

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astatinfo

Nr. **02**  
01/2015

## Konkurse - 2. Semester 2014 und Jahresrückblick

## Fallimenti - 2° semestre 2014 e riepilogo annuale

### Eröffnete Konkursverfahren

Im 2. Semester 2014 wurden in Südtirol 26 Konkursverfahren eröffnet. Die Jahresgesamtzahl beläuft sich auf 65 angemeldete Konkurse, etwas weniger als 2013 (80 Konkurse). Es wurden 1,5 Verfahren je 1.000 Unternehmen verzeichnet. Nach den deutlichen Anstiegen 2012 und 2013 entspricht die Zahl der Konkursöffnungen wieder den Werten zu Beginn des Jahrzehnts (59 im Jahr 2011).

### Fallimenti dichiarati

Durante il secondo semestre del 2014 in provincia di Bolzano sono stati avviati 26 procedimenti concorsuali. Il totale annuo ammonta a 65 fallimenti dichiarati, in calo rispetto al 2013 (80 fallimenti). Sono stati registrati 1,5 fallimenti ogni 1.000 imprese. Dopo il deciso aumento evidenziato nel 2012 e nel 2013, il numero delle dichiarazioni fallimentari è quindi tornato ai livelli di inizio decennio (59 nel 2011).

Tab. 1

#### Eröffnete Konkursverfahren nach Tätigkeitssektor - 2013 und 2014

#### Fallimenti dichiarati per settore di attività - 2013 e 2014

TÄTIGKEITSEKTOREN	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati		Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI DI ATTIVITÀ
	2013	2014	2013	2014	
Produzierendes Gewerbe	13	20	4,2	6,5	Industria
Baugewerbe	26	19	4,4	3,2	Costruzioni
Handel	21	15	2,4	1,7	Commercio
Gastgewerbe	10	3	1,2	0,4	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	10	8	0,6	0,5	Altri servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>80</b>	<b>65</b>	<b>1,9</b>	<b>1,5</b>	<b>Totale</b>

(a) Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011  
Imprese secondo il Censimento industria e servizi 2011

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

2014 wurden zudem am Landesgericht Bozen 11 Anträge auf Ausgleich<sup>(1)</sup> gestellt; ebenfalls deutlich weniger als im Vorjahr (42 Anträge). Der Grund dafür sind die neuesten Gesetzesbestimmungen, die vorsehen, dass bei Einreichen eines Ausgleichsantrags beträchtliche Garantien zu hinterlegen sind.

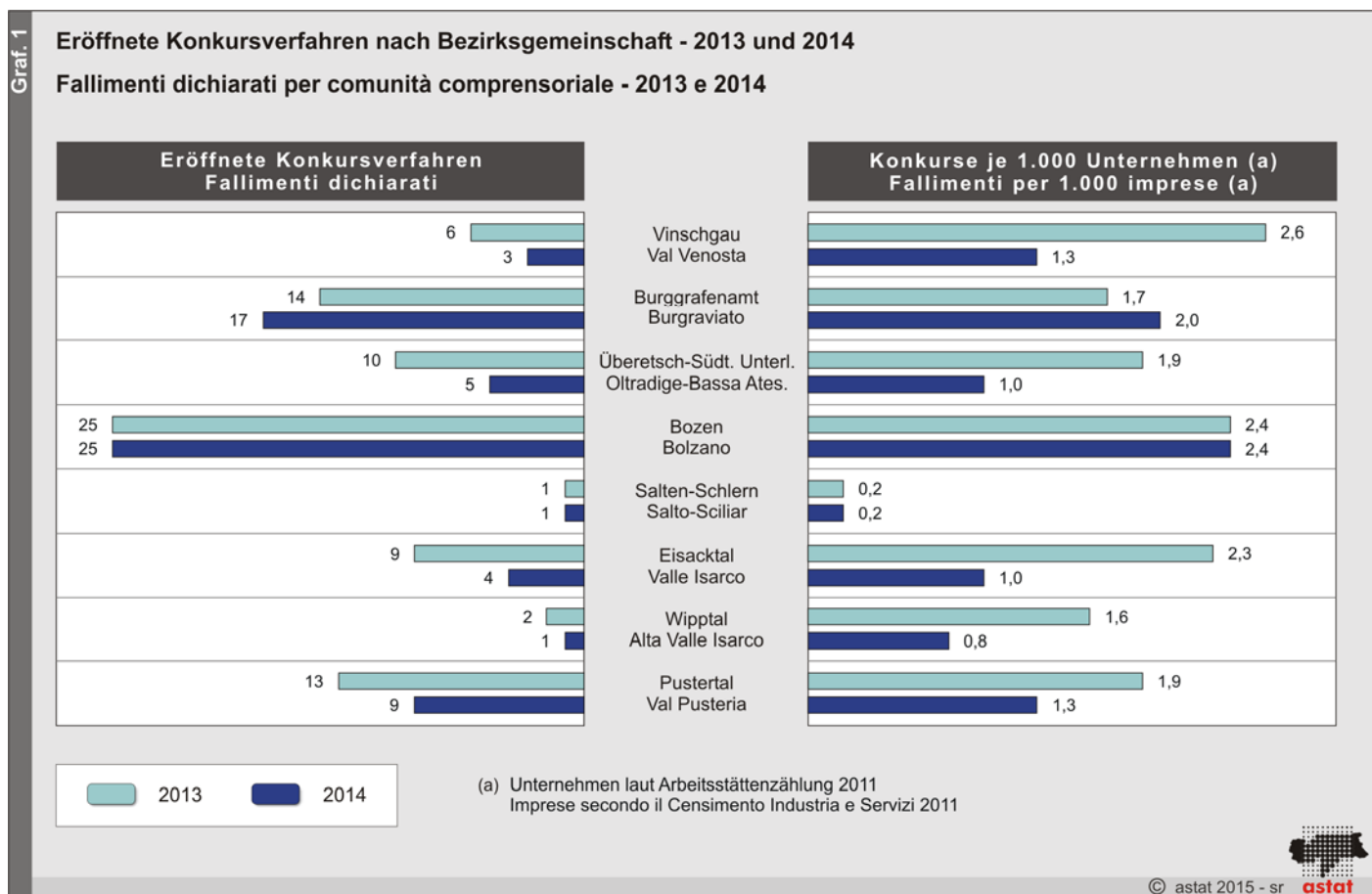
Die Betrachtung nach Tätigkeitssektor zeigt einen Anstieg der eröffneten Konkursverfahren im *Produzierenden Gewerbe* (von 13 auf 20), dem Sektor, in dem bis vor wenigen Jahren nur wenige Konkursverfahren pro Jahr eröffnet wurden (19 Verfahren insgesamt in den drei Jahren 2009-2011). Dies weist auf Schwierigkeiten hin, die besonders das verarbeitende Gewerbe betreffen. Alle anderen Sektoren, vor allem das *Baugewerbe* (von 26 auf 19 Verfahren), der *Handel* (von 21 auf 15) und das *Gastgewerbe* (von 10 auf 3), verzeichnen einen Rückgang der eröffneten Konkursverfahren.

Stellt man die Konkursverfahren den Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011 gegenüber, so sticht der Wert des *Produzierenden Gewerbes* hervor (6,5 Verfahren je 1.000 Unternehmen). Dieser ist mehr als doppelt so hoch wie jener des zweitplatzierten Sektors (*Baugewerbe*: 3,2 Verfahren je 1.000 Unternehmen).

Al Tribunale di Bolzano nel 2014 sono inoltre pervenute 11 richieste di concordato preventivo<sup>(1)</sup>, anch'esse in netta diminuzione nei confronti dell'anno precedente (42 richieste). La motivazione risiede nella richiesta, apportata dalle più recenti normative, di solide garanzie da depositare in sede di proposta di concordato.

Prendendo in esame i singoli settori di attività, si evidenzia un aumento da 13 a 20 dichiarazioni di fallimento nell'*Industria*, comparto che sino a pochi anni addietro registrava un numero limitato di fallimenti dichiarati per anno (19 procedure in totale nel triennio 2009-2011), segnale di una difficoltà che coinvolge soprattutto l'ambito manifatturiero. Si manifesta invece un calo in tutti gli altri settori, in particolare nelle *Costruzioni* (da 26 a 19 dichiarazioni), nel *Commercio* (da 21 a 15 dichiarazioni) e negli *Alberghi e pubblici esercizi* (da 10 a 3 dichiarazioni).

Rapportando il numero di dichiarazioni fallimentari con le imprese rilevate durante il Censimento industria e servizi 2011, spicca il dato dell'*Industria* (6,5 fallimenti ogni 1.000 imprese), oltre il doppio del dato palesato dal settore seguente, ovvero le *Costruzioni* (3,2 fallimenti ogni 1.000 imprese).



(1) Der Ausgleich ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmensinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindetet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung; letzte Änderungen durch das Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221) geregelt.  
 Il concordato preventivo è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche, le ultime delle quali apportate tramite la legge 17 dicembre 2012, n. 221).

Die Bezirksgemeinschaft Bozen verzeichnet die meisten eröffneten Konkursverfahren (25 Verfahren). Die Landeshauptstadt meldet das dritte Jahr in Folge denselben Wert. Nur im Burggrafenamt steigt die Zahl der Konkursverfahren innerhalb von drei Jahren von 4 (2012) auf 17 (2014). Bozen und das Burggrafenamt führen auch die Rangordnung der Konkursverfahren nach Anzahl der Unternehmen an (2,4 bzw. 2,0 Verfahren je 1.000 Unternehmen).

Bolzano rappresenta la comunità comprensoriale con il maggior numero di fallimenti dichiarati (25 unità). Il capoluogo fa così segnare per il terzo anno di seguito lo stesso identico valore. La sola comunità comprensoriale che evidenzia un aumento è il Burgraviato, il quale in tre anni è passato da 4 procedure (anno 2012) a 17 procedure. Bolzano e il Burgraviato si situano anche al comando della graduatoria dei fallimenti per numero di imprese (rispettivamente 2,4 e 2,0 fallimenti per 1.000 imprese).

## Abgeschlossene Konkurse

Im Jahr 2014 wurden insgesamt 80 Konkurse abgeschlossen. Zu den einzelnen Verfahren wurden im Durchschnitt 42 Gläubiger zugelassen.

## Fallimenti chiusi

Nel 2014 sono stati chiusi in totale 80 fallimenti. Ai singoli procedimenti sono stati ammessi in media 42 creditori.

### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an  
Herrn Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al  
Sig. Mattia Altieri, tel. 0471 41 84 54

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).